

Zeitschrift: Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte
Herausgeber: Staatsarchiv Graubünden
Band: 18 (2007)

Artikel: Der Sprachwechsel im Domleschg und am Heinzenberg (19. und 20. Jahrhundert)

Autor: Kundert, Mathias

Inhaltsverzeichnis

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-939162>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1. EINLEITUNG	9
1.1 Germanisierung in Graubünden: Vorgeschichte und heutige Situation.....	9
1.2 Das Domleschg und der Heinzenberg	14
1.3 Frühere Arbeiten, Quellen und Sekundärliteratur	18
1.4 Schwerpunkte und Problematik der Arbeit.....	20
2. VERLAUF DER GERMANISIERUNG IM DOMLESCHG UND AM HEINZENBERG	21
2.1 Quellen und Kriterien	21
2.2 Die Sprachverhältnisse im Ancien Régime	22
2.3 Der Verlauf der Germanisierung in den einzelnen Gemeinden	26
– Feldis/Veulden	26
– Scheid (Sched).....	33
– Trans (Tràn)	36
– Rothenbrunnen (Givòlta).....	39
– Tumegl/Tomils.....	40
– Paspels (Pasqual)	44
– Rodels (Roten).....	47
– Almens (Almen)	50
– Pratval.....	53
– Fürstenau (Farschno)	55
– Scharans (Scharàns).....	57
– Sils im Domleschg (Seglias).....	61
– Masein (Masagn)	63
– Cazis (Cazas)	64
– Präz (Prez)	67
– Sarn.....	71
– Tartar.....	73
– Portein (Purtagn)	75
– Flerden (Flerda).....	76
– Urmein (Urmagn)	77
2.4 Zeitlicher Überblick.....	79
3. DIE GEGENBEWEGUNGEN	80
3.1 Vereinsgründungen	80
3.2 Der Elan der 1930er-Jahre: Romanischstunden an den Dorfschulen.....	80

3.3	Die Acziun Augustin.....	83
3.4	Zur Person von Giuseppe Gangale	84
3.5	Das fünfte Idiom Romanischbündens – der lange Weg zum Sutsilvan	86
3.6	Der Kindergarten als Rettungsanker des Romanischen: die Scoletas	96
3.7	Die Weiterführung des Romanischunterrichts an den Primarschulen	102
3.8	Bilanz der Gegenbewegungen	104
4.	MÖGLICHE URSACHEN DER GERMANISIERUNG	105
4.1	Geografisch-sprachliches Umfeld	105
4.2	Herrschaftsverhältnisse im Ancien Régime.....	106
4.3	Wirtschaftsstrukturen und Mobilität.....	107
4.4	Bevölkerungsverschiebungen	112
4.5	Schulsprache.....	116
4.6	Prestige des Romanischen im Vergleich mit dem Oberengadin	121
4.7	Sprachkompetenz.....	128
4.8	Gezielte Germanisierung?	132
4.9	Beschleunigende Faktoren.....	138
5.	RÜCKBLICK UND AUSBLICK	140
5.1	Die wichtigsten Erkenntnisse	140
5.2	Ausblick?	142
6.	QUELLEN- UND LITERATURVERZEICHNIS	145
6.1	Archivdokumente	145
6.2	Mündliche Quellen und Tondokumente	146
6.3	Bibliografie.....	147
7.	QUELLENANHANG.....	159
	REGISTER	179
	GRAFIKEN UND ABBILDUNGEN.....	189